



BUDAPEST XXI. KERÜLET CSEPEL ÖNKORMÁNYZATA

POLGÁRMESTER

JAVASLAT

Ingtalan használatba adására és üzemeltetésére közfeladat ellátását biztosító
hulladékgyűjtő udvar működtetése érdekében

Készítette: **Mészárosné dr. Sziráki Bernadett**
jogi előadó

Előterjesztő: **Borbély Lénárd**
polgármester

Az előterjesztés egyeztetve:
Főépítész iroda

Az előterjesztő megtárgyalásra javasolja:
a Pénzügyi Ellenőrzési és Ügyrendi Bizottsággal

Törvényességi szempontból ellenőrizte:

Dr. Szeles Gábor
jegyző

Az előterjesztés leadva:
2016. február 23.

Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata Képviselő-testülete
2016. évi 43. sz. előterjesztés
Testületi ülés dátuma: 2016.02.25.

Testületi ülés időpontja:
2016. február 25.

Tisztelt Képviselő-testület!

2000. június 23-án 10 évre területhasználati megállapodás jött létre a Budapest XXI. Kerület Csepel Önkormányzata kizárólagos tulajdonát képező, Budapest XXI. kerület, 210352 hrsz. alatt bejegyzett, természetben a Budapest XXI. kerület Mansfeld Péter (korábban: Bajáki Ferenc) u. 86. szám alatti telekingatlan ingyenes használatba adása tárgyában, lakossági szelektív hulladékgyűjtő udvar kialakítása és üzemeltetése céljából. Az ingatlanban a Budapest Főváros Önkormányzata a Fővárosi Közterület-fenntartó Nonprofit Zrt. üzemeltetésével látja el Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (4) bekezdés 11. pontja szerint hulladékgazdálkodási feladatát. Az ingatlanon hulladékgyűjtő udvar került kialakításra, mely mai napig üzemel.

Az ingatlanra kötött használati megállapodás határozott ideje lejárt, így kérem, a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy döntsön az ingatlannak a Budapest Főváros Önkormányzata részére térítésmentesen, határozatlan időre szóló használatba adásáról azzal, hogy a kötelező feladatát a Fővárosi Közterület-fenntartó Nonprofit Zrt. üzemeltetésével látja el.

Budapest, 2016. február 26.


Borbély Lénárd

Határozati javaslat

Budapest XXI. kerület Csepel Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy az Önkormányzat kizárólagos tulajdonát képező, az ingatlan-nyilvántartásban a Budapest XXI. kerület, 210352 hrsz. alatt felvett, a természetben a Budapest XXI. kerület Mansfeld Péter (korábban: Bajáki Ferenc) u. 86. szám alatti telekingatlant határozatlan időre térítésmentesen a Budapest Főváros Önkormányzata használatába adja hulladékudvar üzemeltetése céljából azzal, hogy az üzemeltetést a Fővárosi Közterület-fenntartó Zártkörűen Működő Nonprofit Részvénytársaság végzi.

A testület felhatalmazza a polgármestert a határozathoz mellékelt Megállapodás aláírására.

Határidő: azonnal

Felelős: Borbély Lénárd, polgármester

Végrehajtás előkészítéséért felelős: dr. Szeles Gábor, jegyző

A határozati javaslat elfogadásához a Képviselő-testület **minősített** többségű támogató szavazata szükséges.

MEGÁLLAPODÁS

Ingtalan használatba adására és üzemeltetésére közfeladat ellátását biztosító hulladékgyűjtő udvar működtetése érdekében

amely létrejött egyrészről

Budapest Főváros XXI. Kerület Csepel Önkormányzata

székhely: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

adószám: 15735849-2-43

törzsszám: 73584

bankszámlaszám: OTP 11784009-15521000

statisztikai szám: 15735849-8411-321-01

képviseli: Borbély Lénárd polgármester

mint használatba adó (a továbbiakban: **Használatba adó**),

másrészről a

Budapest Főváros Önkormányzata

székhely: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

adószám: 15735636-2-41

törzsszám: 735638

bankszámlaszám: 11784009-15490012

statisztikai szám: 15735636-8411-321-01

képviseli: Tarlós István főpolgármester

mint használatba vevő (a továbbiakban: **Használatba vevő**)

harmadrészről

Fővárosi Közterület-fenntartó Zártkörűen Működő Nonprofit Részvénytársaság

rövidített elnevezése: **FKF Nonprofit Zrt.**

székhelye: 1081 Budapest, Alföldi u. 7.

cégjegyzékszám: 01-10-043157

statisztikai jelzőszám: 12166602-3811-114-01

adószám: 12166602-2-44

képviseli: Csontos István vezérigazgató

mint üzemeltető (a továbbiakban: **Üzemeltető**)

– a továbbiakban együttesen: **Felek** – között az alábbi feltételek szerint:

Előzmények

Felek rögzítik, hogy Használatba adó és Használatba vevő 2000. június 23-án 10 évre területhasználati megállapodást kötöttek Használatba adó kizárólagos tulajdonát képező, Budapest XXI. kerület, 210352 hrsz. alatt bejegyzett, természetben a Budapest XXI. kerület Mansfeld Péter (korábban: Bajáki Ferenc) u. 86. szám alatti telekingatlan (a továbbiakban: Ingatlan) ingyenes használatba adása tárgyában, lakossági szelektív hulladékgyűjtő udvar kialakítása és üzemeltetése céljából.

Felek rögzítik, hogy Ingatlanon a hulladékgyűjtő udvar a 2000. június 23-án megkötött területhasználati megállapodásban **(1. melléklet)** rögzítetteknek megfelelően kialakításra került.

Felek rögzítik továbbá, hogy az előzőekben hivatkozott megállapodás lejártának napjától jelen megállapodás hatályba lépésének napjáig a hulladékgyűjtő udvart Használatba vevő Üzemeltető által, – a hulladékgazdálkodási közfeladat ellátása érdekében és keretében, a lejárt megállapodás rendelkezései szerint – a Használatba adó tudtával és egyetértésével folyamatosan üzemeltette, amelynek jogszerűségét és jogfolytonosságát Felek jelen megállapodás aláírásával elismerik, megerősítik. Felek kijelentik, hogy a lejárt megállapodással, valamint az átmeneti időszakokkal kapcsolatban egymással szemben követelésük nincsen.

1. Vonatkozó jogszabályok:

- 1.1.** Magyarország helyi önkormányzatairól szóló 2011. évi CLXXXIX. törvény 23. § (4) bekezdés 11. pontja szerint a fővárosi önkormányzat feladata különösen a távhőszolgáltatás, ivóvíz-ellátás, szennyvízelvezetés, -kezelés és -ártalmatlanítás (csatornaszolgáltatás), *hulladékgazdálkodás*.
- 1.2.** Felek rögzítik, hogy a hulladékról szóló 2012. évi CLXXXV. törvény (a továbbiakban: Ht.) 33. § (1) bekezdése alapján a hulladékgazdálkodási közszolgáltatást Használatba vevő Üzemeltetővel kötött közszolgáltatási szerződés útján biztosítja a 2014. június 30. napján aláírt Hulladékgazdálkodási és Közterület Tisztántartási Közszolgáltatási Keretszerződés (a továbbiakban: Közszolgáltatási Keretszerződés) alapján, annak keretei között.
- 1.3.** A nemzeti vagyonról szóló 2011. évi CXCVI. törvény (a továbbiakban: Nvtv.) 11. § (13) bekezdése szerint nemzeti vagyon ingyenesen kizárólag közfeladat ellátása, a lakosság közszolgáltatásokkal való ellátása, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából az ahhoz szükséges mértékben hasznosítható, valamint adható vagyonkezelésbe.
- 1.4.** A Budapest főváros területén végzett hulladékgazdálkodási közszolgáltatásról szóló 26/2013. (IV. 18.) Főv. Kgy. rendelet 2. §-a, valamint a Budapest Főváros Önkormányzata vagyonáról, a vagyonelemek feletti tulajdonosi jogok gyakorlásáról szóló 22/2012. (III. 14.) Főv. Kgy. rendelet 4. melléklet 13. pont b) alpontja alapján Budapest Főváros közigazgatási területén a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás végzésére kizárólag a Fővárosi Közterület-fenntartó Zártkörűen Működő Nonprofit Részvénytársaság, azaz az Üzemeltető jogosult.
- 1.5.** Felek rögzítik, hogy a hulladékgyűjtő udvar kialakítására és üzemeltetésére az egyes hulladékgazdálkodási létesítmények kialakításának és üzemeltetésének szabályairól szóló 246/2014. (IX. 29.) Korm. rendelet előírásai vonatkoznak.
- 1.6.** Fentiekre tekintettel a Felek közös akarata, hogy a közfeladat ellátása, a lakosság közszolgáltatásokkal való ellátása, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából szerződést kössenek az Ingatlan használatára, és megállapodásban rögzítsék a Felek jogait és kötelezettségeit.

2. A megállapodás tárgya

- 2.1.** Felek kijelentik, hogy kölcsönösen érdekeltek a Budapest XXI. kerületi Ingatlanon kialakított, környezetvédelmi célok megvalósítását elősegítő hulladékgyűjtő udvar további működtetésében, a Használatba vevő törvényben előírt hulladékgazdálkodási közfeladatának teljesítése keretében a hulladékok lehetőség szerinti hasznosításában, ezáltal a XXI. kerületi hulladékbirtokosok által elkülönítetten összegyűjtött hasznosítható, a hulladékgyűjtő udvarban elhelyezhető hulladékok átvételének biztosításában.
- 2.2.** A Budapest Főváros XXI. kerület Csepel Önkormányzat Képviselő-testületének (.....) számú határozata (**2. melléklet**) alapján Használatba adó Használatba vevő ingyenes használatába adja a kizárólagos tulajdonában álló, Budapest XXI. kerület, belterület, 210352 hrsz.-on bejegyzett, természetben a 1211 Budapest, (korábban Bajáki Ferenc utca 86. sz., utcanév változást követően jelenleg) Mansfeld Péter utca 86. szám alatt található Ingatlant hulladékgyűjtő udvar működtetésének, mint hulladékgazdálkodási közfeladat ellátásának elősegítése céljából. Az Ingatlan tulajdoni lapját a **3. melléklet**, az Ingatlanon kialakított hulladékgyűjtő udvar térképmásolatát és helyszínrajzát a **4. melléklet** tartalmazza.
- 2.3.** Használatba vevő a megállapodás 2.2. pontja szerinti Ingatlant használatba veszi azzal, hogy a hulladékgyűjtő udvar üzemeltetését – a korábbiaknak megfelelően, jelen Megállapodás 1.2. pontjában foglaltak alapján – továbbra is Üzemeltető látja el. Üzemeltető az üzemeltetést a hulladékgazdálkodási közszolgáltatás részeként a hulladékbirtokosok által elkülönítetten gyűjtött, hasznosítható hulladékok és egyes veszélyes hulladékok gyűjtésének elősegítése érdekében ellátja.
- 2.4.** Használatba adó hozzájárul ahhoz, hogy Használatba vevő a hulladékgyűjtő udvar üzemeltetését a Fővárosi Közterület-fenntartó Zártkörűen Működő Nonprofit Részvénytársaságon, mint Üzemeltetőn keresztül lássa el.
- 2.5.** Használatba adó Ingatlanon fennálló tulajdonjogát jelen Megállapodás nem érinti.
- 2.6.** Felek kijelentik, hogy az Ingatlan jelen megállapodás szerinti határozatlan időre szóló, ingyenes használatba/üzemeltetésbe adására az Nvtv. 11. § (10) és (13) bekezdéseiben foglaltak alapján jelen megállapodás 2.2. pontjában szereplő közfeladat ellátása, a lakosság közszolgáltatásokkal való ellátása, valamint e feladatok ellátásához szükséges infrastruktúra biztosítása céljából, a közfeladat ellátásához szükséges mértékben kerül sor.
- 2.7.** Használatba vevő és Üzemeltető kijelenti, hogy az Nvtv. 3. § 1. pont a) alpontja alapján átlátható szervezetek.

3. A megállapodás időtartama

Felek a megállapodást határozatlan időtartamra kötik. Jelen megállapodás az aláírásával jön létre és lép hatályba, a Felek közül legkésőbb aláíró aláírásának dátumával.

4. Birtokba adás

Tekintettel arra, hogy az Ingatlan az Üzemeltető birtokában van, külön birtokbaadásra nincs szükség. Figyelemmel arra, hogy jelen megállapodás megkötését megelőzően az Üzemeltető már birtokban volt, Felek rögzítik, hogy a jelen megállapodás megkötéséig az Ingatlan tekintetében felmerült és az Üzemeltető által viselt költségek az Üzemeltető tevékenységével összefüggésben merültek fel, így megtérítési igényt a Használatba adóval és Használatba vevővel szemben Üzemeltető nem támaszt.

5. A Felek jogai és kötelezettségei

- 5.1.** Használatba adó kiköti, hogy a megállapodás tárgyát képező Ingatlant Használatba vevő és Üzemeltető kizárólag a megállapodás 2.2. pontjában meghatározott célra használhatja/üzemeltetheti.
- 5.2.** Használatba vevő vállalja, hogy Üzemeltető közreműködésével az Ingatlanon hulladékgyűjtő udvart üzemeltet, annak folyamatos működését biztosítja.
- 5.3.** Üzemeltető vállalja, hogy az üzemeltetésbe vett Ingatlanon a hulladékgyűjtő udvar üzemeltetési költségeit viseli. Továbbá vállalja, hogy ellátja annak használatával kapcsolatos feladatokat, viseli annak költségeit a jelen megállapodásban foglaltak szerint, amelynek során Üzemeltető kiemelt kötelezettsége különösen az Ingatlan őrzése, karbantartása, gondozása, állagmegóvása, közüzemi szolgáltatókkal való kapcsolattartás, szerződéskötés, kármentesítés.
- 5.4.** Üzemeltető kijelenti, hogy a közte és Használatba vevő között fennálló Közzolgáltatási Keretszerződés alapján a települési hulladékgazdálkodási közfeladat ellátása keretében jelen megállapodás tárgyát képező Ingatlanon levő hulladékgyűjtő udvart folyamatosan, a mindenkor hatályos jogszabályi előírásoknak megfelelően, rendeltetésszerűen üzemelteti, és kötelezettséget vállal arra, hogy a területet más célra nem használja.
- 5.5.** Üzemeltető kifejezetten vállalja, hogy a hasznosítható elkülönítetten gyűjtött hulladékokat, illetve egyéb, a hulladékgyűjtő udvaron gyűjtött veszélyes hulladékokat fedett, illetve zárt tartályokban, konténerekben gyűjti.
- 5.6.** Üzemeltető az átvételi körbe tartozó hulladékok körét, az átvétel feltételeit és módját (hulladék fajtánként) a 246/2014. (IX. 29.) Korm. rendeletben, a Használatba vevővel fennálló, mindenkor hatályos közzolgáltatási keretszerződésben, és a Budapest főváros területén végzett hulladékgazdálkodási közzolgáltatásról szóló, mindenkor hatályos fővárosi közgyűlési rendeletben foglaltak figyelembevételével a hulladékgyűjtő udvar üzemeltetési szabályzatában határozza meg.

- 5.7.** Üzemeltető kötelezettséget vállal arra, hogy a hulladékbirtokosok által beszállított és az általa meghatározott újrahasznosítható, és részére engedélyezett egyes veszélyes hulladékokat átveszi.
- 5.8.** Használatba adó kiköti és Használatba vevő, valamint Üzemeltető vállalja, hogy a hulladékgyűjtő udvart kizárólag az összes vonatkozó hatályos környezetvédelmi, egészségügyi, műszaki és egyéb normák, szabályok betartásával üzemelteti.
- 5.9.** Üzemeltető vállalja az Ingatlanon a csatorna- és elektromos hálózat további üzemeltetését, esztétikus telepi környezet és növényzet megtartását és gondozását. Használatba vevő vállalja, hogy jelen megállapodás megszűnését követően az Ingatlant tiszta, rendezett formában – Üzemeltető közreműködésével – adja vissza Használatba adónak. Használatba vevő illetve Üzemeltető az Ingatlanon átalakítást, beruházást kizárólag a Használatba adó előzetes írásbeli hozzájárulását követően végezhet.
- 5.10.** Jelen megállapodás megszűnése esetén az Üzemeltető az általa felszerelt, a saját tulajdonát képező berendezéseket, konténereket, tárgyakat az állag sérelme nélkül saját költségén leszerelheti és egyéb, a saját tulajdonát képező ingóságaival együtt elviheti. Az Üzemeltető által megvalósított, az Ingatlantól el nem választható beruházások esetén esetlegesen felmerülő elszámolási/tulajdonjogi kérdésekről Használatba adó és Üzemeltető külön megállapodásban rendelkeznek legkésőbb jelen Megállapodás megszűnésétől számított 60 napon belül.
- 5.11.** Használatba adó jogosult a jelen megállapodásban rögzített feltételek helyszíni ellenőrzésére. A hulladékgyűjtő udvaron az erre a célra rendszeresített naplóba az ellenőrzésre feljogosított személyek bejegyzését az Üzemeltetőnek 30 napon belül ki kell vizsgálnia, arról Használatba vevőt értesítenie kell, és meg kell tennie a szükséges intézkedéseket.
- 5.12.** Üzemeltető és Használatba vevő felelős az Ingatlan rendeltetésszerű, valamint a jelen Megállapodásban rögzítettek szerinti használatáért.
- 5.13.** Használatba adó szavatol azért, hogy harmadik személynek az Ingatlan vonatkozásában nem áll fenn olyan joga, amely a Használatba vevőt és Üzemeltetőt a használatban és üzemeltetésben akadályozza vagy korlátozza.
- 5.14.** Üzemeltetői nyilatkozatok
- 5.14.1. Üzemeltető köteles gondoskodni minden, az Ingatlannal kapcsolatos károsodás elhárításáról, továbbá minden ilyen eseményről haladéktalanul köteles értesíteni Használatba adót és Használatba vevőt.
- 5.14.2. Üzemeltető kijelenti, hogy az Ingatlan rendeltetésszerű használatával kapcsolatban felmerült költségek megtérítésére a Használatba adóval és Használatba vevővel szemben semmilyen jogcímen nem támaszt igényt.

6. A megállapodás megszűnése

- 6.1.** Jelen megállapodást Felek bármelyike rendes felmondással 90 napos felmondási határidővel mondhatja fel.

6.2. Használatba adó azonnali hatályú felmondással akkor szüntetheti meg a szerződést, ha a Használatba vevő, vagy az Üzemeltető az Ingatlant rendeltetésellenesen vagy szerződésellenesen használja, illetve Használatba adó engedélye nélkül más használatába adja.

6.3. Használatba adó kártalanítás nélkül és azonnali hatállyal felmondhatja a Megállapodást, amennyiben Használatba vevő, vagy Üzemeltető jelen Megállapodás megkötését követően beállott körülmények folytán már nem minősül átlátható szervezetnek.

7. Részleges érvénytelenség

Amennyiben a jelen Megállapodás bármelyik rendelkezése vagy annak valamelyik része érvénytelen vagy kikényszeríthetetlen, vagy valamelyik illetékes bíróság vagy hatóság megállapítja az ilyen érvénytelenséget vagy kikényszeríthetetlenséget, az nem érinti a jelen megállapodás többi rendelkezését vagy az ilyen rendelkezés többi részét, amelyek továbbra is teljes mértékben érvényesek és kikényszeríthetőek maradnak.

8. Egyéb rendelkezések

8.1. Értesítések és kapcsolattartás

Bármilyen értesítést, követelést, igényt, amelyet a jelen megállapodás alapján, illetve azzal kapcsolatban, vagy a jelen megállapodással kapcsolatos választott bírósági eljárással összefüggésben adnak át, írásban kell elkészíteni, és az akkor tekinthető megfelelő módon kézbesítettnek, ha a szándékolt cselekményhez képest legalább 15 nappal korábban az alábbi címekre küldik, ide nem értve, ha a cselekmény jellege azonnali értesítést, vagy ennél rövidebb határidő alkalmazását teszi szükségessé:

Használatba adó részéről:

Kapcsolattartó:

Cím: 1211 Budapest, Szent Imre tér 10.

Telefonszám:

Faxszám:

Használatba vevő részéről:

Kapcsolattartó: Városüzemeltetési Főosztály főosztályvezetője

Cím: 1052 Budapest, Városház u. 9-11.

Telefonszám: 327-11-32

Faxszám: 327-18-45

Üzemeltető részéről:

Kapcsolattartó: FKF Nonprofit Zrt. Hulladékhasznosítási Osztály vezetője

Cím: 1081 Budapest, Alföldi u. 7.

Telefonszám:

- 8.2.** A megállapodásban foglaltakkal kapcsolatos esetlegesen felmerülő problémákat, kérdéseket a Felek rövid úton közösen elfogadott időpontban egyeztetik. Az esetlegesen felmerülő jogvita elbírálására a Felek a polgári peres eljárás szabályai szerint járnak el.
- 8.3.** Felek a megállapodásban nem szabályozott kérdésekben a mindenkor hatályos jogszabályok, így különösen a Polgári Törvénykönyv és az Nvtv. idevonatkozó rendelkezéseiben foglalt szabályok alkalmazását határozzák meg.
- 8.4.** Használatba vevő és Üzemeltető vállalja, hogy az Nvtv. 11.§ (11) bekezdésében foglaltaknak eleget tesz és tudomásul veszi az Nvtv. 11. § (12) bekezdésében foglaltakat.
- 8.5.** Felek megállapodnak, hogy jelen megállapodás – ide nem értve a kapcsolattartók személyében esetlegesen bekövetkező változásokat - csak írásban és valamennyi fél egyetértésével módosítható. A szerződés esetleges módosítása esetén a módosítással nem érintett rendelkezések változatlanul hatályban maradnak.
- 8.6.** Használatba vevő és Üzemeltető nyilatkoznak továbbá, hogy az átengedett nemzeti vagyont a szerződési előírásoknak és a tulajdonosi rendelkezéseknek, valamint a meghatározott hasznosítási célnak megfelelően használják/üzemeltetik.

Felek tudomásul veszik, hogy jelen megállapodásnak és esetleges módosításának adatai az információs önrendelkezési jogról és az információszabadságról szóló 2011. évi CXII. törvény rendelkezései szerint közérdekű adatok.

Jelen megállapodás elválaszthatatlan részét képezi az alábbi 4 (négy) darab melléklet:

1. melléklet: 2000. június 23-án 10 évre kötött területhasználati megállapodás és melléklete
2. melléklet: A Budapest Főváros XXI. kerület Csepel Önkormányzat Képviselő-testületének (.....) számú határozata
3. melléklet: Budapest, XXI. kerület, belterület, 210352 hrsz-ú, természetben a 1211 Budapest, Mansfeld Péter utca 86. szám alatt található tulajdoni lapja
4. melléklet: Budapest, XXI. kerület, belterület, 210352 hrsz-ú, természetben a 1211 Budapest, Mansfeld Péter utca 86. szám alatt található ingatlanon kialakított hulladékgyűjtő udvar térképmásolata és helyszínrajza

Jelen megállapodás 9 egymással egyező példányban készült, amelyből aláírás után Használatba vevőt 5, Használatba adót és Üzemeltetőt 2 - 2 példány illet meg.

Felek a megállapodást, mint akaratukkal mindenben megegyezőt képviselőik útján jóváhagyólag írták alá.

Budapest, 2016.

Budapest, 2016.

Budapest Főváros XXI. kerület
Csepel Önkormányzata
képviselőjében

Budapest Főváros Önkormányzat
képviselőjében

.....
Borbély Lénárd
polgármester
Használatba adó

.....
Tarlós István főpolgármester
megbízásából
dr. Szeneczey Balázs
városfejlesztésért felelős
főpolgármester-helyettes
Használatba vevő

Budapest, 2016.

.....
FKF Nonprofit Zrt.
Csontos István
vezérigazgató
Üzemeltető

Jogilag ellenjegyzem:
Budapest, 2016.

Pénzügyi ellenjegyzést végezte:
Budapest, 2016.

Dr. Szeles Gábor jegyző

Verő Tibor
főosztályvezető
Pénzügyi Főosztály

Pénzügyileg ellenjegyzem

Láttam, Főjegyző megbízásából:

Némethné Révész Andrea
ágazatvezető

Bárdonné dr. Benda Mónika aljegyző

A Fővárosi Közgyűlés határozatával elfogadott megállapodás-tervezet szövegével mindenben megegyező.